

Model No.

N° de modèle

# RP-HC300



Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely. Please keep this manual for future reference.

Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation. Conserver ce manuel.

Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente. Guarde este manual.

Antes de ligar, utilizar ou regular este produto, leia com cuidado estas instruções até ao fim. Guarde o manual para consultas futuras.

### Dear customer

Thank you for purchasing this product. For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.

### Features

- Features noise cancelling technology that reduces ambient noise. Primarily reduces low-frequency noise. (Over 18 dB is reduced at 300Hz.)
- Folding headband for portability.
- 40 mm (1<sup>9</sup>/<sub>16</sub> in.) large-calibre drive unit and Neodymium magnet are used to deliver powerful sound.
- Carrying case.

### The noise canceling function

Environmental noises in airplanes, trains, and buses, and noise caused by air-conditioners is reduced by an eighth, providing a quieter listening environment. This function allows you to enjoy music without raising the volume too high, and is, therefore, kinder to your ears.

This unit mainly reduces the annoying low frequency sounds. For this reason, sounds with higher frequency portions, from car horns, telephones and human voices, remain relatively intact.

User memo:

DATE OF PURCHASE \_\_\_\_\_  
DEALER NAME \_\_\_\_\_  
DEALER ADDRESS \_\_\_\_\_  
TELEPHONE NUMBER \_\_\_\_\_

The serial number of this product can be found on the label under the left ear pad. Please note it in the space provided below and keep for future reference.  
MODEL NUMBER **RP-HC300**  
SERIAL NUMBER \_\_\_\_\_

### Supplied accessories

Use numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts. "As of December 2004"

(Only for U.S.A.)

To order accessories contact 1-800-332-5368 or the website (<http://www.pasc.panasonic.com>).

- Ⓐ Carrying case (RFX5151)
- Ⓑ Detachable cord (RFX5150)
- Ⓒ Large stereo plug adaptor (6.3 mm (1/4 in.) diameter)
- Ⓓ Air plug adaptor (RFX5152)
- Ⓔ Battery

### Names of the parts

- ① Headband
- ③ Hanger
- ⑤ Earpad
- ⑦ Plug (to headphones)
- ⑨ Battery lid
- ⑪ Operation indicator
- ⑫ Power switch (OFF ON)
- ② Slider
- ④ Housing
- ⑥ Hinges
- ⑧ Plug (to audio unit)

### The right housing

- ⑨ Battery lid
- ⑪ Operation indicator
- ⑫ Power switch (OFF ON)

### Inserting the battery

1. Open the battery lid on the top part of the right housing.
2. Insert the battery (included) and close the battery lid.
  - Align the poles (+ and -) correctly when inserting the battery.
  - Battery: R03/LR03, AAA

If rechargeable batteries are to be used, rechargeable batteries manufactured by Panasonic are recommended.

### When to change the battery

The battery should be changed when the operation indicator fades or fails to light. You will not be able to hear anything when the battery becomes flat.

### Using the headphones

1. Connect the plug ⑦ on the detachable cord (included) to the jack on the left housing.
  - Align the "▲" mark on the plug ⑦ with the "▲" mark on the jack and insert. Turn the plug 90° clockwise to lock it.
2. Reduce the volume on the audio unit or in-flight audio system ① and connect the plug ⑧ (3.5 mm (1/8 in.) stereo) on the detachable cord to the audio unit's headphones jack (use the air plug adaptor ⑩ if necessary).
  - Use the included large stereo plug adaptor if the headphone jack is large (6.3 mm (1/4 in.) stereo).
  - The headphone plug and the air plug adaptor may not suit the jacks in some airplane armrests.
3. Slide the power switch on the right housing to "ON". The power comes on.
  - The operation indicator lights.
  - No sound will be heard if the power switch is left "OFF".
4. Check the sides (L and R) of the headphones then put them on. Use the headphone housings to move the slider so that both ears are covered.
5. Start play on the audio unit or in-flight audio system and adjust its volume.
  - Music can be heard from the headphones. (The unit's noise canceling function is working.)
6. After using the headphones, slide the power switch to "OFF". The power turns off.
  - The operation indicator goes out.

### Notes on use

Noise may occur due to dirt on the plug. Clean the plug with a soft dry cloth if this occurs. Discontinue use if you experience discomfort. Continued use may cause rashes or other allergic reactions. To avoid product damage, do not expose this product to rain, water or other liquids.

### When putting the headphones in the carrying case

1. Disconnect the detachable cord from the jack.
  - Turn the plug 90° anticlockwise to unlock it.
2. Move the sliders up as far as possible.
3. Rotate both housings approximately 90°.
4. Put both the headphones and the included accessories in the carrying case.

### Specifications

Driver units : 40 mm (1 - 9/16 in.)  
Impedance : 56 Ω  
Sensitivity : 100 dB/mW  
Frequency response : 8 Hz - 22 kHz  
Level of active noise reduction : more than 18 dB at 300 Hz  
Power handling capacity : 200 mW  
Power requirement : DC 1.5V (R03/LR03, AAA)  
Battery life : 17 hours (R03), 35 hours (LR03)  
Cord : 2 m (6.6 ft.)  
Plug : 3.5 mm (1/8 in.)  
Mass : 230 g (8.1 oz.) (net), 180 g (6.3 oz.) (without battery and cord)

The actual life of the battery depends on operating conditions. Specifications are subject to change without notice. Mass and dimensions are approximate.

### Accessoires fournis

Citer les numéros entre parenthèses pour commander les pièces de rechange (en date depuis décembre 2004).

- Ⓐ Étui de transport (RFX5151)
- Ⓑ Cordon détachable (RFX5150)
- Ⓒ Adaptateur pour fiche stéréo (diamètre de 6,3 mm (1/4 po.))
- Ⓓ Adaptateur pour avion (RFX5152)
- Ⓔ Pile

### Nom des pièces

- ① Bandeau
- ③ Support
- ⑤ Oreillette
- ⑦ Fiche (au casque)
- ⑨ Couvercle du logement de la pile
- ⑪ Voyant de marche
- ⑫ Interrupteur d'alimentation (OFF ON)
- ② Glissière
- ④ Boîtier
- ⑥ Charnières
- ⑧ Fiche (à l'unité audio)

### Boîtier droit

- ⑨ Couvercle du logement de la pile
- ⑪ Voyant de marche
- ⑫ Interrupteur d'alimentation (OFF ON)

### Insertion de la pile

1. Ouvrir le couvercle du logement de la pile situé sur le dessus du boîtier droit.
2. Mettre la pile (fournie) en place, puis refermer le couvercle.
  - Prendre soin de respecter la polarité indiquée (+ et -).
  - Piles compatibles : R03/LR03, AAA

Si des piles rechargeables sont utilisées, il est recommandé d'utiliser des piles de marque Panasonic.

### Quand remplacer la pile

Remplacer la pile lorsque le voyant de marche clignote ou demeure éteint. Aucun son ne peut être entendu si la pile est à plat.

### Utilisation du casque

1. Brancher la fiche ⑦ du cordon détachable (fourni) dans la prise située sur le boîtier gauche.
  - Aligner la marque "▲" sur la fiche ⑦ avec la marque "▲" sur la prise, puis l'introduire dans la prise. Tourner la fiche sur 90° pour la verrouiller en position.
2. Baisser le volume sur l'appareil audio ou le système audio de l'aéronef ①, puis brancher la fiche ⑧ (stéréo, 3,5 mm (1/8 po.) du cordon dans la prise de casque de l'appareil audio (au besoin, utiliser l'adaptateur pour avion ⑩).
  - Utiliser l'adaptateur de fiche stéréo dans le cas où la prise de l'appareil est de grand diamètre (6,3 mm (1/4 po.)).
  - Il se pourrait que la fiche et l'adaptateur pour avion ne conviennent pas aux prises de casque dans certains aéronefs.
3. Faire glisser l'interrupteur sur le boîtier droit à la position "ON". L'appareil est alors en marche.
  - Le voyant de marche s'allume.
  - Aucun son ne peut être entendu si l'interrupteur est laissé à la position "OFF".
4. Repérer les côtés (gauche (L) et droit (R)), et mettre le casque sur la tête. Déplacer les glissières vers le haut ou vers le bas de façon à amener les boîtiers sur la position des oreilles.
5. Lancer la lecture sur l'appareil audio source, puis régler le volume.
  - Le signal de la source est entendu sur les écouteurs. (La fonction d'annulation du bruit est activée.)
6. Après usage, faire glisser l'interrupteur sur la position "OFF". L'appareil est alors hors marche.
  - Le voyant de marche s'éteint.

### Remarques sur l'utilisation

S'il y a de la saleté sur la fiche, cela risque de provoquer du bruit. Dans ce cas, nettoyer la fiche avec un chiffon doux et sec. Interrrompre l'écoute en cas d'inconfort. L'utilisation prolongée pourrait provoquer des démangeaisons ou d'autres types de réactions allergiques. Pour éviter tout dommage à l'appareil, ne pas l'exposer à la pluie, à l'eau ni à aucun autre liquide.

### Rangement du casque d'écoute dans son étui de transport

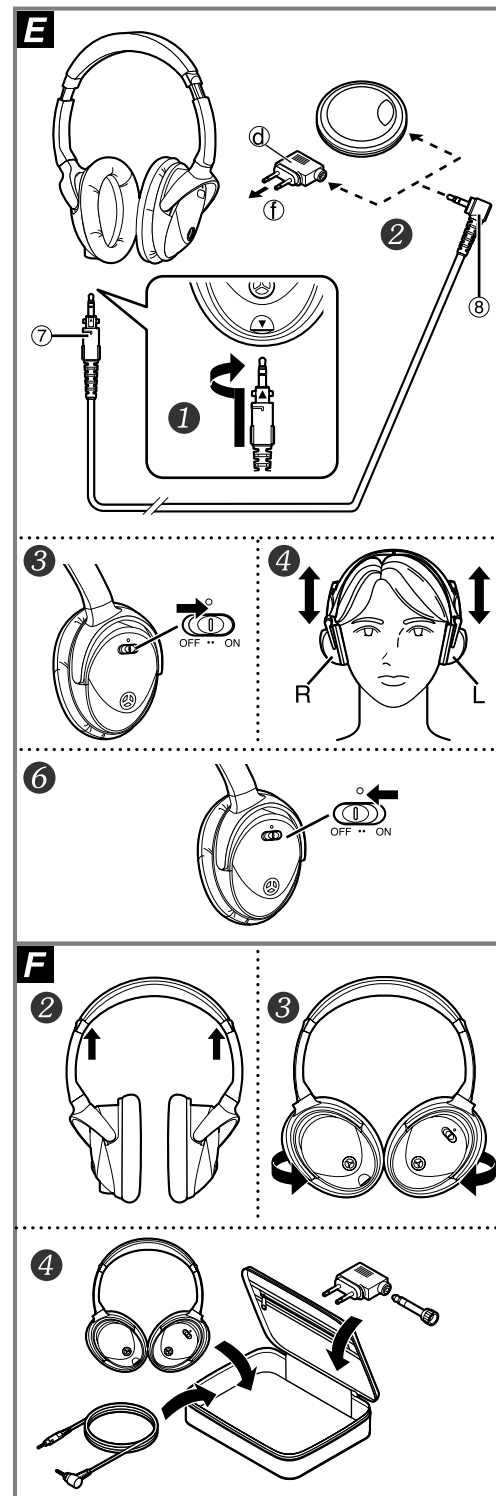
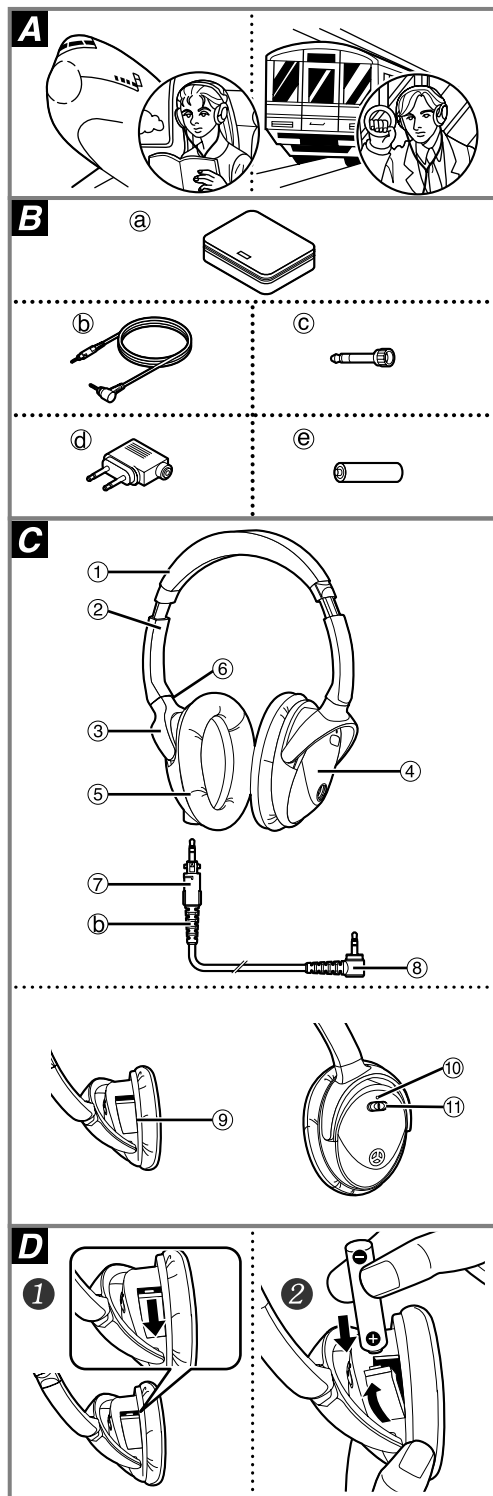
1. Débrancher le cordon détachable de la prise.
  - Tourner la fiche de 90° dans le sens anti-horaire pour la déverrouiller.
2. Amener les boîtiers le plus haut possible sur le serre-tête.
3. Tourner les boîtiers d'environ 90°.
4. Placer le casque d'écoute et les accessoires inclus dans l'étui de transport.

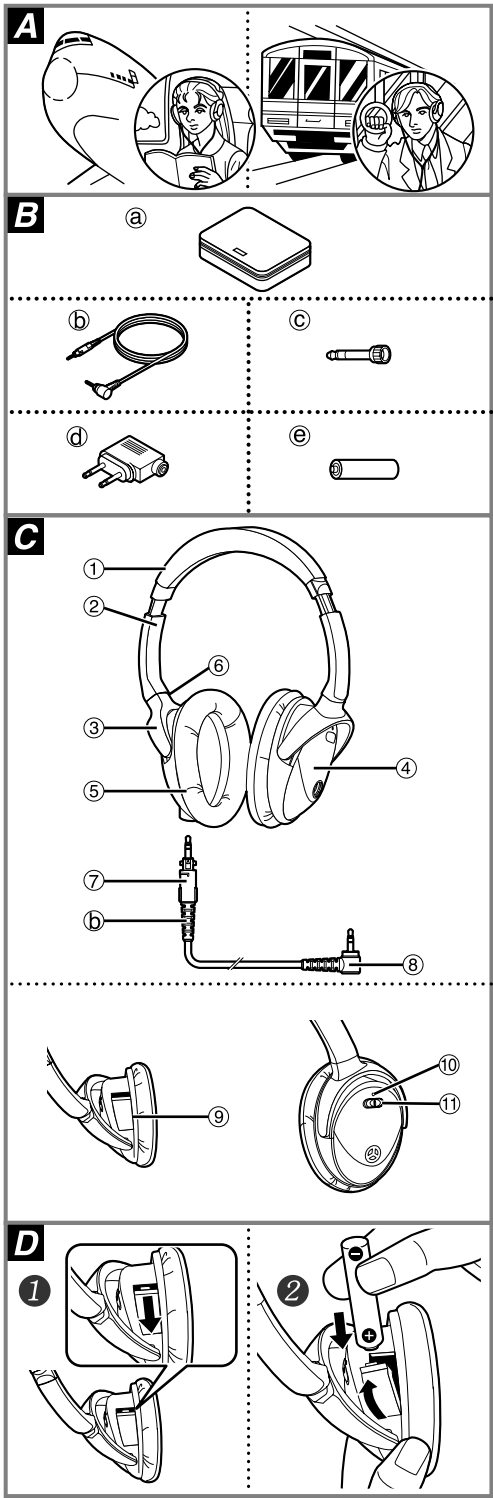
### Spécifications

Excitateurs : 40 mm (1 - 9/16 po.)  
Impédance : 56 Ω  
Sensibilité : 100 dB/mW  
Réponse en fréquence : 8 Hz - 22 kHz  
Niveau de réduction active de bruit : plus de 18 dB à 300 Hz  
Puissance admissible : 200 mW  
Alimentation : 1,5 V c.c. (R03/LR03, AAA)  
Autonomie de la pile : 17 heures (R03), 35 heures (LR03)

Cordon : 2 m (6,6 pi)  
Fiche : 3,5 mm (1/8 po.)  
Masse : 230 g (8,1 oz) (nette), 180 g (6,3 oz) (sans pile ni cordon)

La durée de vie effective de la pile dépend des conditions d'utilisation. Spécifications sujettes à modifications sans préavis. Les poids et les dimensions sont approximatifs.





**Panasonic Consumer Electronics Company, Division of Panasonic Corporation of North America**  
 One Panasonic Way Secaucus, New Jersey 07094

**FOR U.S.A.**

**Panasonic Puerto Rico, Inc.**  
 Ave. 65 de Infantería, Km. 9.5, San Gabriel Industrial Park, Carolina, Puerto Rico 00985

### Panasonic/Technics Accessory Limited Warranty

**Limited Warranty Coverage**  
 If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Consumer Electronics Company or Panasonic Puerto Rico, Inc. (collectively referred to as the "warrantor") will, for the length of the period as follows, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), replace it with a new or a refurbished product.

Product	Parts	Service
Headphones, Earphones, Microphone, Speaker System, Cable, Slip-Mat	Ninety (90) days	Carry-in or Mail-in

During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. You must carry-in or mail-in your product, during the warranty period. If non-rechargeable batteries are included, they are not warranted. This warranty only applies to products purchased and serviced in U.S.A. or Puerto Rico. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is". A purchase receipt or other proof of the original purchase date is required for warranty service.

For assistance in U.S.A., please visit our Web Site at: <http://www.pasc.panasonic.com> or, send your request by E-mail to: [ncpcparts@us.panasonic.com](mailto:ncpcparts@us.panasonic.com) You may also contact us directly at: 1-800-332-5389 (Phone) or 1-800-237-9090 (Fax) (Monday - Friday 9 am - 8 pm, EST.) **Panasonic Services Company**, 20421 84th Avenue South, Kent, WA 98032 ( For hearing or speech impaired TTY users, TTY: 1-866-605-1277 ).

For assistance in Puerto Rico, please contact at: (787) 750-4300 (Phone) or (787) 768-2910 (Fax) **Panasonic Puerto Rico, Inc.**

**Limited Warranty limits and Exclusions**  
 The warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the

warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, rental use of the product, serviced by anyone other than a Factory ServiceCenter or other Authorized Serviceior, or damage that is attributable to acts of Gods.

**THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES EXCEPT AS LISTED UNDER "LIMITED WARRANTY COVERAGE". THE WARRANTOR IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, LOSS OF GOODWILL, PROFITS OR REVENUE, LOSS OF USE OF THIS PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF SUBSTITUTE EQUIPMENT, DOWNTIME COSTS, OR CLAIMS OF ANY PARTY DEALING WITH BUYER FOR SUCH DAMAGES.** (As examples, this excludes damages for lost time, cost of having someone remove or re-install an installed unit if applicable, travel to and from the serviceior. The items listed are not exclusive, but are for illustrative only.) **ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO THE PERIOD OF THE LIMITED WARRANTY.**

Some states do not allow the exclusions or limitations of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have others rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or ServiCenter. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to the warrantors Consumer Affairs Department at the address listed for the warrantor.

**PARTS AND SERVICE WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY ARE YOUR RESPONSIBILITY.**

**FOR PRODUCT REPAIRS, PLEASE CONTACT ONE OF THE FOLLOWING:**

• Your Dealer who will inform you of an authorized ServiceCenter nearest you.  
 • Our Customer Care Center at (905) 624-5505 or [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)  
 • A Panasonic Factory ServiceCenter listed below:

**Richmond, British Columbia**  
**Panasonic Canada Inc.**  
 1211 Riverside Way, Richmond, BC V6W 1K8  
 Tel: (604)278-4211 Fax: (604)278-5627

**Mississauga, Ontario**  
**Panasonic Canada Inc.**  
 5770 Ambler Dr., Mississauga, ON L4W 2T3  
 Tel: (905)624-8417 Fax: (905)238-2418

**Lachine, Quebec**  
**Panasonic Canada Inc.**  
 5075, rue Louis A. Amos, Lachine, QC H8T 1C4  
 Tel: (403)29-3955 Fax: (403)29-8684 Fax: (514)633-8020

**IF YOU SHIP THE PRODUCT TO A SERVICECENTER**  
 Carefully pack and send prepaid, adequately insured and preferably in the original carton. Include details of the defect claimed, and proof of date of original purchase.

**AVC200412**

**FOR U.S.A.**  
**Panasonic Canada Inc.**  
 5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

**POUR LE CANADA**  
**Panasonic Canada Inc.**  
 5770 Ambler Dr., Mississauga, Ontario L4W 2T3

**Certificat de garantie limitée de Panasonic/ Technics pour accessoires**  
 Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute détérioration ou, à sa discrétion, de remplacer l'appareil pendant une période de 90 jours après la date d'achat original.

**LIMITATIONS ET EXCLUSIONS**  
 Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou improprie ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles séchées ne sont pas couvertes sous cette garantie.

**CETTE GARANTIE LIMITEE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRIMEE OR IMPLIEE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLIQUES DU CARACTERE ADEQUAT POUR LA COMMERCIALIZATION ET UN USAGE PARTICULIER.**  
**PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.**

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

**RÉPARATION SOUS GARANTIE**  
 Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au :

N° de téléphone : (905) 624-5505 N° de télécopieur : (905) 238-2360  
 Site Internet: [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter :

• votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile ;

• notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca) ;

• un de nos centres de service de la liste ci-dessous :

**Richmond, Colombie-Britannique**  
**Panasonic Canada Inc.**  
 1211 Riverside Way, Richmond, BC V6W 1K8  
 Tél. : (604)278-4211 Téléc. : (604)278-5627

**Mississauga, Ontario**  
**Panasonic Canada Inc.**  
 5770 Ambler Dr., Mississauga, ON L4W 2T3  
 Tél. : (905)624-8417 Téléc. : (905)238-2418

**Lachine, Québec**  
**Panasonic Canada Inc.**  
 5075, rue Louis A. Amos, Lachine, QC H8T 1C4  
 Tél. : (403)29-3955 Téléc. : (403)29-8684 Fax : (514)633-8020

**Expédition de l'appareil à un centre de service**  
 Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et faire expédier port payé et assuré au centre de service.

Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

**AVC200412**

**POUR LE CANADA**  
**Panasonic Canada Inc.**  
 5770 Ambler Dr., Mississauga, Ontario L4W 2T3

**Certificat de garantie limitée de Panasonic/ Technics pour accessoires**  
 Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute détérioration ou, à sa discrétion, de remplacer l'appareil pendant une période de 90 jours après la date d'achat original.

**LIMITATIONS ET EXCLUSIONS**  
 Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou improprie ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles séchées ne sont pas couvertes sous cette garantie.

**CETTE GARANTIE LIMITEE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRIMEE OR IMPLIEE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLIQUES DU CARACTERE ADEQUAT POUR LA COMMERCIALIZATION ET UN USAGE PARTICULIER.**  
**PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.**

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

**RÉPARATION SOUS GARANTIE**  
 Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au :

N° de téléphone : (905) 624-5505 N° de télécopieur : (905) 238-2360  
 Site Internet: [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter :

• votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile ;

• notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca) ;

• un de nos centres de service de la liste ci-dessous :

**Richmond, Colombie-Britannique**  
**Panasonic Canada Inc.**  
 1211 Riverside Way, Richmond, BC V6W 1K8  
 Tél. : (604)278-4211 Téléc. : (604)278-5627

**Mississauga, Ontario**  
**Panasonic Canada Inc.**  
 5770 Ambler Dr., Mississauga, ON L4W 2T3  
 Tél. : (905)624-8417 Téléc. : (905)238-2418

**Lachine, Québec**  
**Panasonic Canada Inc.**  
 5075, rue Louis A. Amos, Lachine, QC H8T 1C4  
 Tél. : (403)29-3955 Téléc. : (403)29-8684 Fax : (514)633-8020

**Expédition de l'appareil à un centre de service**  
 Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et faire expédier port payé et assuré au centre de service.

Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

**AVC200412**

**POUR LE CANADA**  
**Panasonic Canada Inc.**  
 5770 Ambler Dr., Mississauga, Ontario L4W 2T3

**Certificat de garantie limitée de Panasonic/ Technics pour accessoires**  
 Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute détérioration ou, à sa discrétion, de remplacer l'appareil pendant une période de 90 jours après la date d'achat original.

**LIMITATIONS ET EXCLUSIONS**  
 Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou improprie ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles séchées ne sont pas couvertes sous cette garantie.

**CETTE GARANTIE LIMITEE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRIMEE OR IMPLIEE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLIQUES DU CARACTERE ADEQUAT POUR LA COMMERCIALIZATION ET UN USAGE PARTICULIER.**  
**PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.**

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

**RÉPARATION SOUS GARANTIE**  
 Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au :

N° de téléphone : (905) 624-5505 N° de télécopieur : (905) 238-2360  
 Site Internet: [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter :

• votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile ;

• notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca) ;

• un de nos centres de service de la liste ci-dessous :

**Richmond, Colombie-Britannique**  
**Panasonic Canada Inc.**  
 1211 Riverside Way, Richmond, BC V6W 1K8  
 Tél. : (604)278-4211 Téléc. : (604)278-5627

**Mississauga, Ontario**  
**Panasonic Canada Inc.**  
 5770 Ambler Dr., Mississauga, ON L4W 2T3  
 Tél. : (905)624-8417 Téléc. : (905)238-2418

**Lachine, Québec**  
**Panasonic Canada Inc.**  
 5075, rue Louis A. Amos, Lachine, QC H8T 1C4  
 Tél. : (403)29-3955 Téléc. : (403)29-8684 Fax : (514)633-8020

**Expédition de l'appareil à un centre de service**  
 Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et faire expédier port payé et assuré au centre de service.

Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

**AVC200412**

**Español**

### Estimado cliente

Muchísimas gracias por haber adquirido este aparato. Lea con atención estas instrucciones para obtener las máximas prestaciones y seguridad.

### Características

- Este aparato incluye tecnología para anular ruido que reduce el ruido ambiental. Reduce principalmente el ruido de baja frecuencia. (Más de 18 dB se reducen a 300 Hz.)
- Banda para la cabeza doblable para mejorar la portabilidad.
- Unidad de excitación grande de 40 mm (1 9/16") e imán de neodimio para proporcionar un sonido potente.
- Estuche de transporte.

**A La función de anulación de ruido**  
 Los ruidos ambientales en aviones, trenes y autobuses, y el ruido causado por acondicionadores de aire se reduce un octavo aproximadamente, proporcionando así un ambiente de escucha más silencioso. Esta función le permite disfrutar de la música sin subir excesivamente el volumen, y es, por supuesto, más considerada con sus oídos. Esta unidad reduce principalmente los sonidos molestos de baja frecuencia. Por este motivo, los sonidos con frecuencias más altas como, por ejemplo, los de bocinas de automóviles, teléfonos y voces humanas permanecen relativamente intactos.

Notaciones del usuario:  
 FECHA DE ADQUISICIÓN \_\_\_\_\_  
 NOMBRE DEL CONCESIONARIO \_\_\_\_\_  
 DIRECCIÓN DEL CONCESIONARIO \_\_\_\_\_  
 NÚMERO DE TELÉFONO \_\_\_\_\_

El número de serie de este producto se encuentra en la etiqueta de debajo de la almohadilla auricular izquierda. Anótelo en el espacio de abajo y guárdelo como referencia para el futuro.  
 MODELO **RP-HC300**  
 NÚMERO DE SERIE \_\_\_\_\_

El número de serie de este producto se encuentra en la etiqueta de debajo de la almohadilla auricular izquierda. Anótelo en el espacio de abajo y guárdelo como referencia para el futuro.  
 MODELO **RP-HC300**  
 NÚMERO DE SERIE \_\_\_\_\_

### Precauciones para escuchar con los auriculares

No utilice los auriculares con un volumen alto. Los expertos en el sistema auditivo no recomiendan utilizarlos para escuchar con ellos de forma continua durante mucho tiempo. Si nota silbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

No los utilice mientras maneja un vehículo motorizado. Esto puede constituir un peligro para el tráfico y es ilegal en muchas zonas.

En situaciones potencialmente peligrosas deberá tener mucho cuidado o dejar de utilizarlos.

El sonido puede engañar. Con el paso del tiempo, sus oídos se adaptan a volúmenes de sonido más altos, y los sonidos que resultan "normales" pueden ser en realidad sonidos altos que resultan perjudiciales para sus oídos. Protéjase contra esto ajustando su equipo a un nivel seguro ANTES de que sus oídos se adapten a los sonidos altos.

Para establecer un nivel seguro:  
 • Empiece ajustando un volumen bajo.  
 • Aumente lentamente el volumen hasta que pueda oír el sonido de forma confortable y clara, y sin distorsión.

Una vez establecido un nivel de sonido confortable:  
 • Ajuste el dial y déjelo en esa posición.

**Servicio técnico del producto**

No intente retirar la(s) cubierta(s) ni reparar la unidad usted mismo. Solicite el servicio al personal cualificado solamente.

**Información del producto**

En cuanto al servicio, información o asistencia relacionados con el producto, consulte el directorio de centros de servicio.

**Información del producto**

**Especificaciones**  
 Unidades de excitación : 40 mm (1 - 9/16")  
 Impedancia : 56 Ω  
 Sensibilidad : 100 dB/mW  
 Respuesta de frecuencia : 8 Hz - 22 kHz  
 Nivel de reducción de ruido activa : más de 18 dB a 300 Hz  
 Capacidad de manejo de potencia : 200 mW  
 Alimentación : 1,5 V CC (R03/LR03, AAA)  
 Duración de las pilas :

17 horas (R03), 35 horas (LR03)  
 Cable : 2 m (6,6 pies)  
 Clavija : 3,5 mm (1/8")  
 Peso : 230 g (8,1 onza) (neto), 180 g (6,3 onza) (sin pila ni cable)

La duración real de la pila depende de las condiciones de funcionamiento. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Los pesos y las dimensiones son aproximados.

### Accesorios suministrados

Utilice los números indicados entre paréntesis cuando solicite piezas de repuesto. "A partir de diciembre de 2004"

- Estuche de transporte (RFX5151)
- Cable desmontable (RFX5150)
- Adaptador para clavija estéreo grande (6,3 mm (1/4") de diámetro)
- Adaptador de clavija para aviones (RFX5152)
- Pila

### Nombres de las partes

- 1 Banda para cabeza
- 2 Corredera
- 3 Colgador
- 4 Alojamiento
- 5 Almohadilla de oídos
- 6 Articulación
- 7 Clavija (a los auriculares)
- 8 Clavija(a la unidad de audio)
- 9 Tapa del compartimento de la pila
- 10 Indicador de funcionamiento
- 11 Interruptor de alimentación (OFF ON)

### Inserción de la pila

- Abra la tapa de la pila situada en la parte superior del alojamiento derecho.
- Inserte la pila (incluida) y cierre su tapa.
  - Alinee correctamente los polos (+ and -) cuando introduzca la pila.
  - Pila: R03/LR03, AAA

Si van a utilizarse baterías recargables, se recomiendan las fabricadas por Panasonic.

### Cuándo cambiar la pila

La pila deberá cambiarse cuando el indicador de funcionamiento pierda intensidad o no se encienda. Cuando se agote la pila no podrá oír nada.

### Utilización de los auriculares

- Conecte la clavija 7 del cable desmontable (incluida) en la toma del alojamiento izquierdo.
  - Alinee la marca "▲" de la clavija 7 con la marca "▲" de la toma e introduzca la clavija. Gire la clavija 90° hacia la derecha para bloquearla.

Reduzca el volumen en la unidad de audio o en el sistema de audio en vuelo 1, y conecte la clavija 8 (estéreo de 3,5 mm (1/8")) del cable desmontable en la toma de auriculares de la unidad de audio (utilice el adaptador de clavija para aviones 4 en caso de ser necesario).

Utilice el adaptador para clavija estéreo grande incluido si la toma de auriculares es grande (estéreo de 6,3 mm (1/4")).

La clavija de auriculares y el adaptador de clavija para aviones pueden no ser adecuados para las tomas de algunos apoyabrazos de aviones.

- Deslice el interruptor de la alimentación del alojamiento derecho a la posición "ON". La alimentación se conecta.
  - El indicador de funcionamiento se enciende.
  - Si el interruptor de la alimentación se deja en la posición "OFF" no se oirá sonido.

Compruebe los lados L (izquierdo) y R (derecho) de los auriculares y luego póngaselos. Utilice los alojamientos de los auriculares para mover la corredera de forma que ambos oídos queden cubiertos.

Inicie la reproducción en la unidad de audio o en el sistema de audio en vuelo y ajuste su volumen.

La música se puede oír por los auriculares. (La función de anulación de ruido de la unidad está funcionando.)

Después de utilizar los auriculares, deslice el interruptor de la alimentación a la posición "OFF". La alimentación se desconecta.

El indicador de funcionamiento se apaga.

### Acerca de la utilización

Si la clavija está sucia se podrá producir ruido. Limpie la clavija con un paño blando y seco cuando ocurra esto. Deje de utilizar los auriculares si le causan molestias. La utilización continua puede causar sarpullidos u otras reacciones alérgicas. Para evitar estropear el producto, no lo exponga a la lluvia, el agua u otros líquidos.

**Quando ponga los auriculares en el estuche de transporte**

1 Desconecte el cable desmontable de la toma.

• Gire la clavija 90° hacia la izquierda para desbloquearla.

2 Mueva las correderas todo lo posible hacia arriba.

3 Gire ambos alojamientos 90° aproximadamente.

4 Meta los auriculares y los accesorios incluidos en el estuche de transporte.

**Informações sobre o produto**

Para obter assistência, informações ou ajuda sobre a utilização do produto, consulte a lista de centros de assistência.

**Assistência técnica ao produto**

Não tente retirar a(s) tampa(s) ou reparar o aparelho. A assistência só deve ser efectuada por pessoal qualificado.

**Quando colocar os auscultadores no estojo**

1 Desligue o cabo destacável da tomada.

• Rode a ficha 90° no sentido anti-horário para destravá-la.

2 Mova os sliders para cima o máximo possível.

3 Gire ambas as caixas dos auscultadores aproximadamente 90°.